

## ДИРЕКТИВА 96/59/ЕО НА СЪВЕТА

от 16 септември 1996 година

### относно обезвреждането на полихлорирани бифенили и полихлорирани терфенили (ПХБ/ПХТ)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 130т, параграф 1 от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>2</sup>,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 189в от Договора<sup>3</sup>,

(1) като има предвид, че Директива 76/403/ЕИО на Съвета от 6 април 1976 г. относно обезвреждане на полихлорирани бифенили и полихлорирани терфенили<sup>4</sup> доведе до сближаване на законодателствата на държавите-членки в тази област; като има предвид, че тези норми не се оказаха достатъчни; като има предвид, че постиженията са достигнали степен, когато условията за обезвреждане на ПХБ могат да бъдат подобрени; като има предвид, че следователно тази Директива следва да бъде заменена с нова директива;

(2) като има предвид, че Директива 76/769/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаването на законите, разпоредбите и административните разпоредби на държавите-членки относно ограниченията върху търговията и използването на определени опасни вещества и съединения<sup>5</sup> подчертава нуждата от периодично преразглеждане на целия проблем с оглед на постепенно достигане до цялостна забрана на ПХБ и ПХТ;

(3) като има предвид, че безопасното обезвреждане на отпадъци, които са неподходящи за рециклиране и оползотворяване, е една от целите на Резолюция на Съвета от 7 май 1990 г. относно политиката по отношение на отпадъците<sup>6</sup>, така както е

---

<sup>1</sup> ОВ С 319, 12.12.1988 г., стр. 57.

ОВ С 299, 20.11.1991 г., стр. 9.

<sup>2</sup> ОВ С 139, 5.6.1989 г., стр. 1.

<sup>3</sup> Становища на Европейския парламент от 17 май 1990 г. (ОВ С 149, 18.6.1990 г., стр. 150) и от 12 декември 1990 г. (ОВ С 19, 28.1.1991 г., стр. 83). Обща позиция на Съвета от 27 ноември 1995 г. (ОВ С 87, 25.3.1996 г., стр. 1) и Решение на Европейския парламент от 22 май 1996 г. (ОВ С 166, 10.6.1996 г., стр. 76).

<sup>4</sup> ОВ L 108, 26.4.1976 г., стр. 41.

<sup>5</sup> ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 201. Директива, последно изменена с Директива 94/60/ЕО (ОВ L 365, 31.12.1994 г., стр. 1).

<sup>6</sup> ОВ С 122, 18.5.1990 г., стр. 2.

потвърдена от Петата програма за действие за околна среда и устойчиво развитие, подходът и общата стратегия на която бяха одобрени от Съвета и представителите на държавите-членки, които заседават в рамките на Съвета, в Резолюция, която е приета от тях на 1 февруари 1993 г.<sup>7</sup>;

(4) като има предвид, че в съответствие с Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 г. за отпадъците<sup>8</sup> трябва да се вземат подходящи мерки, за да се избегне изхвърлянето, депониране или неконтролираното обезвреждане на отпадъци и използването на процеси и методи, които вредят на околната среда;

(5) като има предвид, че за да се обезвредят ПХБ, е необходимо да се поемат общи задължения относно контролираното обезвреждане на ПХБ и обеззаразяването, или обезвреждането на съоръжения, поради риска, който те представляват за околната среда и човешкото здраве;

(6) като има предвид, че такива мерки следва да се предприемат във възможно най-кратки срокове без да се накърняват международните задължения на държавите-членки, по-специално, тези които се съдържат в Решение 92/3 на PARCOM<sup>9</sup>; като има предвид, че ПХБ, които подлежат на включване в инвентаризационни списъци, трябва да се обезвредят най-късно до края на 2010 г.;

(7) като има предвид, че обезвреждането на ПХБ представлява преходен и временен проблем и някои държави-членки, които нямат капацитети за обезвреждане на ПХБ са изправени пред форс мажорна ситуация; като има предвид, че принципът на близост следва да се тълкува гъвкаво, за да не възпрепятства Европейската солидарност в тази област; като има предвид, че в допълнение, в Общността следва да се изградят инсталации за обезвреждане, обеззаразяване и съхраняване на ПХБ;

(8) като има предвид, че Директива 75/439/ЕИО на Съвета от 16 юни 1975 г. относно изхвърлянето на отработени масла<sup>10</sup> определя 50 ppm за максимална граница за съдържание на ПХБ и ПХТ в регенерирани масла или маслата, използвани като гориво;

(9) като има предвид, че Директива 91/339/ЕИО на Съвета от 18 юни 1991 г. за изменение за единадесети път на Директива 76/769/ЕИО<sup>11</sup>, забранява или ограничава търговията с определени заместители на ПХБ и като има предвид, че следователно те също следва изцяло да се обезвредят;

---

<sup>7</sup> ОВ С 138, 17.5.1993 г., стр. 1.

<sup>8</sup> ОВ L194, 25.7.1975 г., стр. 39. Директива, последно изменена с Решение 94/3/ЕО на Комисията (ОВ L 5, 7.1.1994 г., стр. 15).

<sup>9</sup> Министерска среща на Комисиите от Осло и Париж, 21-22 септември 1992 г.

<sup>10</sup> ОВ L 194, 25.7.1975 г., стр. 23. Директива, последно изменена с Директива 91/692/ЕИО (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

<sup>11</sup> ОВ L 186, 12.7.1991 г., стр. 64.

(10) като има предвид, че е важно да се знае какви количества ПХБ съществуват, за да се съобразят капацитетите за обезвреждане с нуждите; като има предвид, че по тази причина е необходимо да се обозначат съоръженията, които съдържат ПХБ и да се направи инвентаризационен списък на тези съоръжения; като има предвид, че тези списъци трябва редовно да се актуализират;

(11) като има предвид, че с оглед разходите и техническите трудности, свързани с описването на съоръженията, слабо замърсени с ПХБ, следва да се използва по-опростен тип инвентаризация; като има предвид, че в допълнение следва да се предвиди разпоредба съоръженията, слабо замърсени с ПХБ, които следва да се обезвредят след края на техния жизнен цикъл, като имат пред вид малкия риск, който те представляват за околната среда;

(12) като има предвид, че търговията с ПХБ е забранена и като има предвид, че отстраняването на ПХБ от други вещества за повторна употреба и доливането на трансформатори с ПХБ следва да се забрани по тази причина; като има предвид, че с оглед на мерките за безопасност поддържането на трансформатори може да се продължи, за да се запазят изолационните качества на ПХБ, които съдържат;

(13) като има предвид, че предприятията, които извършват обезвреждане и/или обеззаразяване на ПХБ, трябва да получат разрешителни;

(14) като има предвид, че условията за обеззаразяване на съоръжения, които съдържат ПХБ, трябва да се определят и като има предвид, че такива съоръжения следва да се обозначат по специфичен начин;

(15) като има предвид, че определени технически задачи, които са необходими за прилагането на настоящата директива, следва да се извършат от Комисията в съответствие с процедурата на комитета по член 18 на Директива 75/442/ЕИО;

(16) като има предвид, че тъй като броят на съоръженията за обезвреждане и обеззаразяване на ПХБ е малък и капацитетът им е ограничен, описаните операции на обезвреждане и/или обеззаразяване трябва по тази причина да са правилно планирани; като има предвид още повече, че следва да се очертаят насоки за събирането и последващото обезвреждане на съоръженията, които не са инвентаризирани; като има предвид, че такива насоки могат, ако е необходимо, да използват съществуващи механизми относно отпадъците по принцип и не е нужно да се отчитат съвсем малките количества на ПХБ, които на практика не могат да се определят,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

Целта на настоящата директива е да сближи законодателствата на държавите-членки по отношение на контролираното обезвреждане на ПХБ, обеззаразяването или обезвреждането на съоръжения, които съдържат ПХБ и/или обезвреждане на използвани ПХБ, за да се постигне тяхното пълно унищожение на основата на разпоредбите на настоящата директива.

## Член 2

По смисъла на настоящата директива:

- а) „ПХБ” означава:
- полихлорирани бифенили,
  - полихлорирани терфенили,
  - монометил-тетрахлордифенил метан, монометил-дихлоро-дифенил метан, монометил-дибром-дифенил метан,
  - всяка смес, съдържаща някое от горепосочените вещества в концентрация по-голяма от 0.005 % от теглото му;
- б) „съоръжение, което съдържа ПХБ” означава всяко съоръжение/уред, което съдържа ПХБ или след като е съдържало ПХБ (например трансформатори, кондензатори, резервоари, които съдържат остатъчни материали) не е било обеззаразено. Съоръжение, който е от вид, който би могъл да съдържа ПХБ се счита, че съдържа ПХБ, освен ако не е основателно да се предположи обратното;
- в) „използвани ПХБ” означава всички ПХБ, които са се превърнали в отпадъци по смисъла на Директива 75/442/ЕИО;
- г) „притежател” означава физическо или юридическо лице, което притежава ПХБ, използвани ПХБ и/или съоръжения, които съдържат ПХБ;
- д) „обеззаразяване” означава всяка операция, която дава възможност на съоръжението, материалите или флуидите, замърсени с ПХБ, да се използват повторно, рециклират или обезвредят при безопасни условия, и които могат да включват подмяна, т.е. всички операции, при които ПХБ се заменят с подходящи флуиди, които не съдържат ПХБ;
- е) „обезвреждане” означава операции D8, D9, D10, D12 (единствено на безопасно, дълбоко подземно съхранение в сухи скални формации и се отнася само за уреди, които съдържат ПХБ и използвани ПХБ, които не могат да бъдат обеззаразени) и операция D15, предвидена в приложение II А от Директива 75/442/ЕИО.

### Член 3

Без да се накърняват техните международни задължения, държавите-членки предприемат необходимите мерки за осигуряване използваните ПХБ да бъдат обезвредени, както и ПХБ, и съоръженията, които съдържат ПХБ да бъдат обеззаразявани или обезвредени колкото е възможно по-скоро. За съоръженията и съдържащите се в тях ПХБ, които подлежат на инвентаризация по член 4, параграф 1, обеззаразяването и /или обезвреждането се извършва не по-късно от 2010 г.

### Член 4

1. За да съобразят с член 3 държавите-членки гарантират инвентаризирането в списъци на съоръжения с ПХБ обема по-големи от  $5 \text{ dm}^3$  и изпращат резюмета на такива инвентаризации на Комисията не по-късно от три години след приемането на настоящата директива. В случаите на електрически кондензатори прагът от  $5 \text{ dm}^3$  се разбира като включващ всички отделни елементи на цялото устройство.

2. Съоръжение, по отношение на което е основателно да се предположи, че флуидите в него съдържат между 0.05% и 0.005% тегловен процент от ПХБ, може да се инвентаризира, без да се дават данните, изисквани от третото и четвъртото тире на параграф 3 и могат да се означат като „замърсени с ПХБ < 0.05%. Те се обеззаразяват или обезвреждат съгласно член 9, параграф 2.

3. Инвентаризационните списъци съдържат следното:

- имена и адреси на притежателите,
- място и описание на съоръжението,
- количество ПХБ, съдържащо се в съоръжението
- дати и вид третиране или подмяна, извършени или предвидени,
- дата, на която се декларират тези данни.

Ако държава-членка вече има подобен инвентаризационен списък, не е необходим нов. Инвентаризационните списъци редовно се актуализират.

4. За да изпълнят разпоредбите на параграф 1, държавите-членки предприемат необходимите мерки да гарантиране, че притежателите на такива съоръжения нотифицират компетентните органи за количествата, които притежават и за всички промени в това отношение.

5. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за да гарантират, че всяко съоръжение, което подлежи на описване съгласно параграф 1 е етикетирано. Подобен етикет трябва също да бъде прикрепен и на вратите на помещенията, където се намира съответното съоръжение.

6. Предприятията за обезвреждане на ПХБ поддържат регистри за количеството, произхода, естеството и ПХБ съдържанието на използвани ПХБ, доставени до тях. Те съобщават тази информация на компетентните органи. Справки с регистрите могат да се правят от местните органи и от обществеността. Предприятията също така издават на притежателите, които доставят използвани ПХБ, разписки, които уточняват естеството и количеството им.

7. Държавите-членки гарантират, че компетентните органи следят количествата, за които са нотифицирани.

#### *Член 5*

1. Чрез дерогация на член 3 на Директива 75/442/ЕИО държавите-членки забраняват отделянето на ПХБ от други вещества с цел повторното използване на ПХБ.

2. Държавите-членки забраняват доливането на трансформатори с ПХБ.

3. Докато се обеззаразят, изведат от употреба и/или обезвредят в съответствие с настоящата директива, поддържането на трансформатори, които съдържат ПХБ, може да продължи, само ако целта е да се гарантира съдържанието на ПХБ да е съобразено с техническите стандарти и спецификации относно изолационните качества, и при условие, че трансформаторите са в добро експлоатационно състояние, и не текат.

#### *Член 6*

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за гарантиране използваните ПХБ и съоръженията, които съдържат ПХБ, които подлежат на инвентаризация по член 4, параграф 1, във възможно най-кратки срокове да се прехвърлят в предприятия, които са лицензирани съгласно член 8.

2. Преди ПХБ, използваните ПХБ и/или съоръжения, които съдържат ПХБ да се поемат от лицензирано предприятие, се вземат всички предпазни мерки, които са необходими за избягване на риск от запалване. За тази цел те се държат далеч от запалими продукти.

3. Когато е практически основателно, съоръжение което съдържа ПХБ, което не подлежи на инвентаризация в съответствие с член 4, параграф 1 и което е част от друго съоръжение, се отстранява и събира отделно при преустановяване на използването на последното, рециклирането му или изхвърлянето му.

#### *Член 7*

Държавите-членки вземат необходимите мерки за забрана върху изгарянето на ПХБ и/или използвани ПХБ на кораби.

## Член 8

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че всички предприятия, заети с обеззаразяване и/или обезвреждане на ПХБ, използвани ПХБ и/или съоръжения, които съдържат ПХБ получават разрешителни в съответствие с член 9 от Директива 75/442/ЕИО.

2. Когато за обезвреждането се използва изгаряне, се прилага Директива 94/67/ЕО на Съвета от 16 декември 1994 г. относно изгарянето на опасни отпадъци<sup>12</sup>. Други начини за обезвреждане на ПХБ, използвани ПХБ и/или съоръжения, които съдържат ПХБ могат да се приемат, при условие че се постигат същите стандарти за безопасност на околната среда (в сравнение с изгарянето) и се изпълняват техническите изисквания, които са сочени като най-добрите възможни техники.

3. Държавите-членки поотделно или съвместно предприемат необходимите мерки за развиване, ако е уместно и като се вземат предвид член 4, параграф 3, буква а), точка (ii) от Регламент (ЕИО) № 259/93<sup>13</sup> и член 5, параграф 1 от Директива 75/442/ЕИО, на инсталации за обезвреждане, обеззаразяване и безопасно съхраняване на ПХБ, използваните ПХБ и/или съоръжения, които съдържат ПХБ.

## Член 9

1. Държавите-членки вземат необходимите мерки за гарантиране обеззаразяването на трансформатори, които съдържат над 0.05% ПХБ от теглото си при следните условия:

- а) целта на обеззаразяването трябва да бъде да се намали нивото на ПХБ на по-малко от 0.05% от теглото и ако е възможно, до не повече от 0.005% от теглото;
- б) заместващият флуид, който не съдържа ПХБ трябва да носи значително по-малки рискове;
- в) смяната на флуида не бива да възпрепятства последващото обезвреждане на ПХБ;
- г) етикетването на трансформатора след обеззаразяването му трябва да се замени с етикета, където е посочено в приложението към настоящата директива.

2. Чрез дерогация на член 3 държавите-членки гарантират, че трансформаторите, чиито флуиди съдържат между 0.5 и 0.005% ПХБ от теглото се обеззаразяват съгласно условията, предвидени в параграф 1, букви б) - г), или се обезвреждат в края на техния жизнен цикъл.

---

<sup>12</sup> ОВ L 365, 31.12.1994 г., стр. 34.

<sup>13</sup> ОВ L 30, 6.2.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Решение 94/721/ЕО на Комисията (ОВ L 288, 9.11.1994 г., стр. 36).

### *Член 10*

Комисията, действайки в съответствие с процедурата по член 18 от Директива 75/442/ЕИО:

- a) определя референтни методи за измервания с определяне на съдържанието на ПХБ в замърсени материали. Измервания, направени преди определянето на референтните методи остават в сила;
- б) може да определя технически стандарти за другите методи за обезвреждане на ПХБ, които са цитирани във второто изречение на член 8, параграф 2;
- в) предоставя на разположение списък на производствените наименования на кондензатори, резистори и индукционни бобини, които съдържат ПХБ;
- г) ако е необходимо, определя единствено за целите на член 9, параграф 1, букви б) и в) други по-малко опасни заместители на ПХБ.

### *Член 11*

1. В срок от три години след приемането на настоящата директива, държавите-членки изготвят:

- планове за обеззаразяване и/или обезвреждане на описаните съоръжения и на ПХБ в тях;
- насоки за събирането и последващото обезвреждане на съоръжения, които не са инвентаризирани по член 4, параграф 1, както е посочено в член 6, параграф 3.

2. Държавите-членки незабавно съобщават на Комисията за тези планове и насоки.

### *Член 12*

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за спазване на настоящата директива не по-късно от 18 месеца след приемането ѝ. Те незабавно информират Комисията за това.

2. Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определя от държавите-членки.

3. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на разпоредбите от националното си законодателство, които приемат в областта, регулирана от настоящата директива. Комисията информира другите държави-членки за тях.



### *Член 13*

1. Настоящата директива влиза в сила от датата на нейното приемане и Директива 76/403/ЕИО се отменя от същата дата.

2. Считано от датата по параграф 1:

а) позоваването в член 10, параграф 1 от Директива 87/101/ЕИО<sup>14</sup> на „ПХБ и ПХБ по смисъла на Директива 76/403/ЕИО” се тълкува като позоваване на ПХБ по смисъла на настоящата директива;

б) позоваването в член 10, параграф 2 от Директива 87/101/ЕИО на Директива 76/403 се тълкува като позоваване на настоящата директива;

в) позоваването в член 2, буква й) от Регламент (ЕИО) № 259/93 на член 6 от Директива 76/403/ЕИО се тълкува като позоваване на член 8 от настоящата директива.

### *Член 14*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 16 септември 1996 година.

За Съвета:  
Председател:  
**I. YATES**

---

<sup>14</sup> ОВ L 42, 12.2.1987 г., стр. 43.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Етикетиране на обеззаразени съоръжения, които съдържат ПХБ

Всяка една отделна част от обеззаразеното съоръжение трябва да има ясно обозначение с неизтриваем и изпъкнал, или гравирен знак, който трябва да съдържа следната информация на езика на страна, в която се използва съоръжението:

<b>ОБЕЗЗАРАЗЕНО СЪОРЪЖЕНИЕ, КОЕТО Е СЪДЪРЖАЛО ПХБ</b>	
Флуидът, които съдържат ПХБ е заменен	
- с .....	(име на заместителя)
- на .....	(дата)
- от .....	(предприятие).
Концентрация на ПХБ в	
- стар флуид .....	% от теглото
- нов флуид .....	% от теглото.